Quartal

Stunden- und Arbeits-Plan

Klasse

Stunde	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonnabend
7—8						
8—9						
9—10						
10—11						
11—12						
12—1	211					
1—2						
2—3						
3—4						
4—5						
Häusliche Arbeit						
Schriftlich						
Mündlich						

Auf die Frage wo? antwortet der dritte Fall (Ruhe, Ort.)
Auf die Frage wohin? antwortet der vierte Fall. (Bewegung, Richtung): Ich gehe in die Schule. Ich stelle [illegible].

8. Mit dem 2. Fall stehen die Vorwörter:
diesseits, mittels, kraft und während,
laut, vermöge, ungeachtet,
oberhalb und unterhalb,
innerhalb und außerhalb,
diesseit, jenseit, halber, wegen,
statt und längs, zufolge, trotz.
Merke, daß bei den letzten drei
Auch der dritte Fall richtig sei.

9. **Bindewörter** verbinden Wörter und Sätze miteinander: Der Schüler schreibt, liest und rechnet.

1. Zusammenstellende: und auch, überdies, zudem, außerdem, nicht nur — sondern auch usw.

2. Entgegenstellende: aber, allein, hingegen, dagegen, nur, jedoch, dennoch usw.

3. Begründende: denn, daher, darum, folglich, mithin, deshalb, demnach, weil usw.

10. **Empfindungswörter** bezeichnen Gefühle der Freude (ei! ach! juchhei!), des Schmerzes (o! o weh!) der Furcht (hu! hu, hu!), des Verlangens (he! heda!), des Abscheues (pfui! brr!), des Zurufs (pst!), des Zweifels (hm! hm!) usw.

Rechnen.

1. Die neuen deutschen Reichsmünzen.

Die Einheit bildet die Mark.

Die Münzen werden aus folgenden Mischungen geprägt: Goldmünzen: 900 Teile Gold und 100 Teile Kupfer; Silbermünzen: 900 Teile Silber und 100 Teile Kupfer; Nickelmünzen: 25 Teile Nickel und 75 Teile Kupfer; Kupfermünzen: 95 Teile Kupfer, 4 Teile Zinn und ein Teil Zink.

Die Buchstaben auf den Münzen bedeuten die Münzstätten: A Berlin; B Hannover; C Frankfurt a. M.; D München; E Dresden; F Stuttgart; G Karlsruhe; H Darmstadt; J Hamburg. Es werden geprägt:

1. in Gold:

ein 20-Markstück	= 20,00 M (Doppelkrone).	
„ 10 „	= 10,00 „ (Krone).	

2. in Silber:

ein 5-Markstück	= 5,00 M	
„ 3 „	= 3,00 „	
„ 2 „	= 2,00 „	
„ 1 „	= 100 ₰	= 1,00 M
„ 1/2 „	= 0,50 M	= 1/2 „

3. in Nickel:

ein 25-Pfennigstück	= 0,25 M	= 1/4 „
„ 10 „	= 0,10 „	= 1/10 „
„ 5 „	= 0,05 „	= 1/20 „

4. in Kupfer:

ein 2-Pfennigstück	= 0,02 M	= 1/50 „
„ 1 „	= 0,01 „	= 1/100 „

Papiergeld: 5-, 10-, 20-, 50-, 100-, 1000-Markscheine.

2. Längenmaße.

Die Einheit bildet das Meter.

Kilometer	km	Zentimeter	cm
Meter	m	Millimeter	mm

1 km = 1000 m	1 m = 0,001 km
1 m = 100 cm	1 cm = 0,01 m
1 cm = 10 mm	1 mm = 0,1 cm
1 m = 1000 mm	1 mm = 0,001 m

1 Meile = 7500 m = 7,5 km
1 geographische Meile = 7,42 km.

3. Flächenmaße.

Die Einheit bildet das Quadratmeter.

Quadratkilometer	qkm	1 qkm = 1000000 qm = 100 ha
Hektar	ha	
Ar	a	1 ha = 100 a
Quadratmeter	qm	1 a = 100 qm
Quadratzentimeter	qcm	1 ha = 10000 qm
		1 qm = 1000000 qmm

1 Quadratmeile = 5625 Hektar.

4. Körpermaße und Hohlmaße.

Die Einheit bildet das Kubikmeter.

Kubikmeter	cbm	1 cbm = 10 hl = 1000 l
Hektoliter	hl	1 hl = 100 l
Liter	l	1 l = 1000 ccm
Neuscheffel		1 hl = 2 Neuscheffel
Schoppen		1 l = 2 Schoppen.

(Beim Brennholz: Raummeter: rm = cbm;
beim Bauholz: Festmeter: fm = cbm.)

5. Gewichte.

Die Einheit bildet das Kilogramm.

Tonne	t	1 t = 1000 kg
Kilogramm	kg	1 kg = 1000 g = 100 Lot
Gramm	g	1 g = 1000 mg
Milligramm	mg	1 Ztr. = 100 Pfd.
Zentner. Pfund. Lot.		1 kg = 2 Pfd. 1 Lot = 10 g

6. Papiermaße.

1 Ballen = 10 Ries; 1 Ries = 10 Buch; 1 Buch = 10 Hefte (Lagen); 1 Heft = 10 Bogen. 1 Ries = 1000 Bogen.

7. Zählmaße.

1 Dutzend hat 12 Stück; 1 Mandel hat 15 Stück; 1 Stiege hat 20 Stück; 1 Schock hat 60 Stück, 1 Gros hat 12 Dutzend oder 144 Stück; 1 Zimmer hat 4 Decher oder 40 Stück; 1 Decher hat 10 Stück.

8. Zeitmaße.

1 Jahr hat 12 Monate oder 52 Wochen, 1 Tag, 5 Stunden, 48 Minuten, 48 Sekunden. 1 Gemein-Jahr hat 365 Tage, 1 Schalt-Jahr 366 Tage (der 24. Februar ist der Schalttag). 1 Woche hat 7 Tage. 1 Arbeitswoche hat 6 Tage. 1 Tag und Nacht hat 24 Stunden. 1 Stunde hat 60 Minuten. 1 Minute hat 60 Sekunden. 1 Jahr hat 4 Quartale. 1 Monat hat (rund) 30 Tage. (Bei der Invaliditäts- und Altersrente zählt das Jahr 47 Arbeitswochen.)

مالكانه قپلان

پیس ٤ پرده

یازان : جوانی دوغا

ابداع ایدن — (پیناز نیکه للی) تصحیح ایدن — انور کمال

رپرتواره وضعی : ٢١ — آپریل — ١٩١٩ (بازار)

اجراسی :

قاضیکوی تیاتروسنده

(دارالتمثیل عثمانی) هیئتی طرفندن (نومرو : ١)

توزیعات :

قونتس ناتا (شاهانه قپلان) —	نوارت	خانم
گزیده ثریا —	فهمی	"
ثریا بجدت (جوجوق [illegible]) —	سالم	بك
دوقتور —	سرائی	"
وقعونت / دوستی عاشوق —	ادیب	"
صبحی فؤاد —	فریه	"
— (ثریانك پدری) . . .	پیر	"
— (ناتانك زوجی) . .	بجدت	"
—		

برنجی پرده

بالو —

برنجی مجلس

ویقونت — دوقتور

د — استانبولی ناصل بولدیکز ؟

د — طبیعی گوزل

د — بیوك اطوارلی

د — پك محتشم بولدم . هر حالده بوراده اوزون مدت قالمه‌یی فکر ایدیورم .

د — ایشته استانبولك اسراری بویله‌در ، بوراده اوطورانلر آیریلمق ایسته‌مزلر . بیلیرمیسکز بنم روحمده بو مملکته قدیمی دنیایه بر مربوطیت وار . بر درلو ایتالیایه‌ده عودت ایده‌میورم . شرقك گوزللکی ، شرقك صمیمی روحی قوقیتورم که بنی بورایه ابدیاً مربوط براقاجق ..

و — نه چیقار دوقتور ، سز صربست بر مسلك صاحبیسکز ، بوراده پك اعلا یاشایه بیلیرسکز حالبوکه بن سیاسی بر مأمورم . هر حالده وظیفه‌مك باشنه دونمك لازم ... مأذونیتم بتر ، بتمز بن هر حالده گیتمك مجبوریتنده‌یم .

د — اوت ، حقکز وار ... سفارتخانه‌ده‌کی وظیفه‌کز بوراده (واقعا) قالمکزه مانعدر .

و — مع ماحیه بوتون مأذونیتی بوراده گچیره‌جکم . تشرین ثانی‌ده وظیفه‌مه باشلایاجغمه نظراً دها بر چوق آی قدر بوراده‌یم . بیلیرسکز ، بوندن نه قدر ممنونم .

تمام مسافرلرده کلیور . سزی اونلره تقدیم ایتمك ایسترم .. بونلر گنجلری چوق اصیل بر عائله‌یه منسوبدر . ایکیسی ده مسلمانلر و اقربا ! ... اوقدر نازك ، صمیمی شیلردرکه .. حیرت ایده‌جکسکز .

ایکنجی مجلس

(اولکیلر ـ ثریا ، صبحی)

و ـ بویوریکز عزیز دوستلرم (ایراسم)

و ـ سزه ، سوکیلی دوستم دوقتور ... یه تقدیم ایتمکلکمه مساعده کزی رجا ایدرم.

ث ـ تشکر ایدرز.

ص ـ مشرفیاب اولدق.

و ـ (دوقتوره) طورینو باش شهبندری ثریا بک ، میلانو قونسلوسخانه‌سی باش کاتبی صبحی بک.

د ـ کندیلریله طانیشدیغمه چوق ممنون اولدم.

و ـ خصوصیله بن ... استانبوله کلیرکن برابر ایدک ، اوقدر گوزل بر سیاحت آرقداشلغی یاپدقکه ...

د ـ ای آرقداشلر ایله سیاحت چوق طاتلیدر.

و ـ بکلر ، بنی استانبولده محافل عالیه‌یه تقدیم ایتدیلر ؛ شهری برلکده گزدک ، رهبرلک ایتدیلر . بو خدمتلرینی دائما کمال منتله یاد ایتمک ایجاب ایدر.

ث ـ ~~دوقتور~~ ... بزی محجوب ایدیورسکز .. حقمزده گوستردیککز توجهه قارشی ناصل تشکر ایده‌جکمزی بیلمیورز.

ص ـ عزیزم ویقتور ، آرقداشم سزه قونوشمامزه یاپیور ... سزه حقیقتی سویلمکده تردده لزوم کورمیورم ، کندیسی بویله گوزل روس قوقتشه تقدیم ایدلمک آرزوسنده‌در. اونک ایچون سزه مقدمه یاپیور ...

ث ـ آ ... رجا ایدرم صبحی ! ...

و ـ جانم ، بونده نه چیقار ؟ هر گنج ارکک بر گنج قیزه تقدیم ایدلمک آرزوسیدر.

— بنی اوکا تقدیم ایدییورمیسکز ؟

— بو بر اولماز برشی در. حیفکز، بنی طانیمیورسکز..

— اوی ؟

— اوت ... کچن کون بر وقت اوراده ایشتکلدیکمز زمان بکا برده دائر بر چوق سؤاله ۱

ایراد ایلدی.

— یکی اوحالده تقدیم ایدیکز.

(تا بو حالده بو جسیمی بنم کی بر تقدیم اولاجق ؟) ۲ص

— اولا امرده ؟ بیله حالمده بر نصیحت ایدییسکز روحم ؟

— تعقیب ایدیکم دائر سوز ویکز بر دیکلرم ..

— جبلی ... زاتاً بو مطلقا لازم التعقیب بر نصیحت ده دکلدر. یالکز شوقدری

سویلهیم: قوتلی ایچون محاکمه‌لری، مقاومتلری غالب. اتیکه باشلادیغکز جس ۲

ایدیه اتمیکز، واشنغتونه یاخود لوندره کوندرلمکلکری ایشتیلمز !...

الیام .. واشنغتونی ایشتیکز، حیفکز اورایی دها اوزاقدر..

— بنی بوقدر اوزاقده کوندرمکله نه کبی بر مجبوریت حس ایدییورسکز ؟

— چاره، فقط بوصعبر تعقیب ایدیلک ترجیح بر نصیحت ویرهجکم:

آرتق .. %۴۵ سز اوتلک قیشی کچیرمک ایچون کیچه بورایه کلدیکنی بیلمیورسکز

بو بحیه بر قاریندر. [illegible] ادنی دسیمه جدی بر تحقیقله سوزه جقارلری

آنلار نیاز تقدیرده دقیقه‌ده ، اویله اوزاقلر اشتارلری

۴۵ توجه ایدرم. (واقعا قوتلی حیاته اویی دکوزه‌ل بر قصه‌در. بونی انتخاب ایدیورم.)

~~توجها بوتون بوتفارلری ماعدا : قوه‌جسی بوکوبه یابه که ... واقعا قوتلی~~

~~قوه جاسیله قاسیلاقعه بزی بیت اوقدر قورقوتار بیله بنم موقعمزده~~

نجه بونده طبیعی برشی اولاماز ... آه، مجنب بوترلی گیجری ...

سزلر بوکبی مسائلده دائما محترز، متردد وحسابتز داورانمغه ایتیرسکز.

ص — اکثریت بلکه اویله‌در، فقط حالا زاده مجه!...

و — هما.. آوت.. کندیمنک غرب صالونلرنده حوقه تجربه‌لری و موفقیتلری واردر

بو، قابل انکار دکل...

ش — استهزا ایدیورسکز.

و — خایر، حقیقتی سویلیورم. بیلیرسکز یا... برکیجه اسپانیا سفارتخانه‌سنده

ویریلن بالوده هرکس کیزده دعوتلی ایدک. اوراده کوزل بر مادامه عاشق

اولمشدم. روایته ایناتمق لازم کلیرسه "بن" مادامده اونکله کوزل بر

حیات عشقه یاشامشدم، ~~[illegible]~~ ماکرز بزی دیکجه پنه سوسمه دی...

بزه انکلی آی مده سللك اتیمه!...

ش — امین اولکز ... بو روایتیکز حوقه مبالغه‌لی..

١ و — مبالغه اولابیلیر، فقط بوسبتون یالان دکل یا!...

ص — ~~دیمك اولویورکه بوکیجه~~ ارقداشم روس قونتسنه تقدیم ~~ایده‌جکمز~~، ~~فقط~~ بیعت کندیسنك

~~شاملی~~ ازلی اولدیغی ادعاسیله خاطرلاتمق ایسترم... ایمزه جلبی قاریشم.

٢

و — ~~بوحالده بونی قهقه‌لی بر تقدیم اولاجق ... آرزو ایدرسه‌کز سزی~~

~~اوقادینه تقدیم ایدرم. فقط دها اول اوقادینه عائد بعضه شیلر بیلمکز~~ لازم

دوقتور، کندیسنك طبیبی در، بزه قونتس حقنده ~~تفصیلات~~ معلومات ویره‌جك..

اوندن صوکره تاصل ایسترسه‌کز اویله اولسون!

(ده) تفصیلات ویره‌بیلیر.

د — ایضاحات ویرمك بنم وظیفه‌مدر. بزه بعضه شیلردن بحث ایده‌یم. بوکیجه

ملا بك مذنب و حقیر بیدر . دولتنده‌کی ادبارده تجمع عمالك بوتون

بوتون حقیریه بوتون روحنه سرایت ایتمیشدر .

۱۲ قورنتش نانانا ، بنجی و حوکیجی اولارق وحشیانه بر حرص ایله سوریکی بکانه

عارشتی ، نهایت انتحاره مجبور ایتمیدر .

ویقونتر

عاید اسراری دکلدر. هرکسک بیلدیکی، فقط بزك مجهولمز بولنان شیلر...

بو تنجه قادریه ایله بو قدر علاقه دار اولدیغکزی گوریورم ورنه آجیورم.. ایکی دکیلدیر

قونتس خسته در.. ورمك ایچنی دوریی الماسی ایدیور!

ث ـ ورمی ؟

ص ـ نه قادار یازیق، دیمك او کل کبی وجود ....

د ـ اوت،.. او کل کبی وجود بوتلعون خسته لغك پنجه سنده هرکون صولیور،

خراب اولیور. روسیه نك برت هواسی؛ خسته لغنی تشدید ایتدیکنده، اونی

استانبوله گوندرمشکز. بوراده، آطه نك معتدل اقلیمی، چام قوقولریله قاریشیق

تمیز هوایی تنفس ایدرك یشایور. و خسته لغه توقف حالنده در... بوتون بونلردن

صرف نظر! قونتس روحاً ده خسته در. اونی گوروشدیکم ارككلره فوق العاده

ملتفت داورانان بو قادینه عاشقلری بر درجه، آنلره ترك ایتمكله معروفدر.

و ـ حقیقی بر معما!...

دقتور ـ حوقه دوغرو سویلیورسکز، دلقونت! حقاً بر معما!. بو قادینك ماجیسی

دهشتلی بر فاجعه، الیم بر سر اولدیغنی کشف ایدیورم. زمان زمان بونك تضییقنی

آکلیورم! مدهش بر عذاب وجدانه، جنون بحرانی چکیور..

ث ـ هرحالده بوتون بونلر، بنم اونی سوکمکلکمه مانع اولاماز.

دقتور ـ ~~[illegible]~~

هم جسماً هم روحاً خسته اولان بو قادینه اوقدر اولاشماکزی توجیه ایدیورم دریز

~~ث ـ / بو توجیه سنه بن اشتراك ایدیورم [illegible]~~ دقتورك

عاشقلرینه بدبخت قادینه ~~[illegible]~~ ارزده التفاته ایتمکز ~~[illegible]~~ ایدرسکز، حقاً متشکر اولورم.

ص — بوقدر، دلیل ثریایی اوقادینه صوغوتمغه کافیدر.

ث — هیچ ظن ایتمم. ماضیسی نه اولورسه اولسون بنجه هیچ اهمیتی یوقدر.. اعتراف ایده یم کی
بو قادینه بنم اوزرمده مدهش بر تأثیر یاپدی. اوکا ایلک راست کلدیکم کونده
بری کوزلرینک اسیری یم، دیمجسنه سویورم. احتمال مغلوبم که....
~~هیچ مغلوبم یوزینه دوشدم~~.

و — اونک کوزه ل کوزلری بلک چوقلرینی اسیر، بدبخت ایتمشدر.

د — ~~شو حالده~~ هر یلک دلیسوه کی ایله، بزم تصور ایتدیکمزدن یامدر. شو حالده سزه رأیه دها
تفصیلات ویرمک بورجمدر! (ثریا اویوزلری قالدیرر، یانلرینه دیکیلیر)
قوقتی، بیوک بر روس ژنرالنک زوجه سی در ~~[illegible]~~. حادثه‌ی، گنجلکی ایله [illegible]
بر چوقلرینی مسحور ایدن بو قادینه، بوتون معناسیله بر هواپرستدر. اک کوچوک، اک
اهمیتسز بر آرزوسنک حصولی ایچون، اک مدهش حرکاتی اجرادن چکینمز.
~~مستفاحشه~~، ~~مدهش بر هواپرست~~ معذور، ~~مرتبق~~ حوذیه یکرتی، عصبی بر قادیندر.
دوداقلریکی ادبا دانه بنم جباننه بتون وجودینه عجوبه روحه سرایت ایتمشدر.
کیسنی بیچ سنده محو ایدنه جک لفظ زعماً بلک جیلقینه بر حیات یاشار.
دلیجسنه حرکاتی ایله، هرکون مماته بر پاییجه آدیم دها یاقلاشمقده در، کندی
کندیسنک قاتلی اولدیغی کبی، باشقه لری ایچونده بلک تهلکه لی بر مخلوقدر!

ث — بر، بوتون او تهلکه لری ممنونیتله قارشیلامغه حاضرم!

و — آه، خولیاپرور کنجلک!... بوتون وجودک [illegible]

ص — ثریا، عاقبتی دوشونه، سن یالکز دکلسک، ~~[illegible]~~
سنک ایچونده بلک فاجعه لر تولید ایده بیلیر!..

~~د — [illegible]~~

١٢ - بونا هوس دیمیز - بزلیکی بر اکتساب دیمیز، نه دیرسکز:

دیمیز - اشته بوکیم . . .

تکرار در

دوشمه

١٤ بزر، حقیقتده بزی جدا اتمطه ظلمو دکل مایسه اولوره. سوزلرك

عقلکزی کتیریور. بو آنده کندیکزی کوره جکسکز. بر الیتیکز دوستی، اکتسبکز

عاشقی اولکز، الیتیکز کندیکزی اوتمادی: کلی - اوناك ایچون اولمهیکز.

نجه مسادی - شیمدی، آنی وکره رعایت ایدیه وکزی . . .

هر حالده

فقط بو قادینده ، قاچمالیسکز .

ث — قاچمق ؟ نه ممکن دوقتور ... قاچمق ایسته‌دکجه اونک ههکدنا سینه دوشیورم

د — دیمك ، شدتله اوکا عاشقسکز !..

ث — هم نصیحت دیکلمز برعتته دوقتور ... ماضیی طانیمدیغم ، ترجمه حالنی

اوکرنمدک بیله ایسته‌مدیکم بو قادینی برهفته‌دن بری دلیجه‌سنه سویورم

اوکا تصادف ایدر ایتمز اختیاری ، اراده‌می غائب ایتدم . نه لطیف وجود

نه سحار گوزلر دکلمی دوقتور !

د — اوت شکلاً اویله در . فقط روحاً مظلم و منتقم !.. اونك وجهنه مرحمت و تسلیم

بسوره‌مایار .

ث — نه سویلیه‌کز فائده‌سز دوقتور ... ایسته‌یه ، اصل او مظلم روحی سویورم .

د — بقالم او سزی سوه‌جکمی ؟ قونغشی مدت عمرنده بر دفعه بر گنج طلبه‌یی سومشدر .

بشقه کیمه‌یی ، حتی زوجنی بیله سومه‌مشدر .

ث — بن اونی سومکلکم کافیدر .

د — ٤/ شو حالده سزی کندینه تقدیم ایده‌رز ، سزه ده ایه کلیر ، دائی حیاتنه

چیقیشدی ، طمع ایده‌رم .

د — شایان ، سزه اوقدر آجیورم که .. بو قادینه یوزنده بر فلاکته مروحه

قالیه‌رکز قاریشیم !

(ثریایه) دائما مبلیسك آطه ده می قالیورسکز.

ثریا — شمدیلك غیر معین بر زمان ایچون مادونم. بو مادونیتم مدتی،
~~...~~ آطه ده کچیرنکه عزم ~~ایتم~~ ایتدم، ماراملاتونتش!

ده — گزمکه چیقدیغم زمانلر اکثریا سزه تصادف ایدردم. حالبوکه بر هفته دیری
هیچ گورمیورم ~~...~~، آرتق آطه دن عودت ایتمیه اولدیغکزه حکم ایتمیه ایدم.

ث — (تعاکله) حالبوکه بن سزی گوردم.

ده — بزه ده ؟

ث — (دلیلیه) (اوچ گونده اول) (قحجیز ده)

ده — او حالده سزی طانیاماشم، ظن ایدرسم آنایه ایله ایدیلك گزمکه چیقدیغم
زمانلر اولاجق / او وقتلر هنوز پك ضعیفه ایدم ~~...~~ (حتی القدر بیکی خالقیتمه آیه)
~~...~~ ~~جیقیوری~~.

ث — او حالده شمدی دها اییسکز دیمك ؟

ده — اوت، نسبة ~~...~~ اییم. عزیز دوقتور، سویلیه بیلیرم،
دانش ایتمیك حتم ایچون موافقمی ؟

ث — ~~...~~ بونی بوتون منع ایتدی. فقط حوریه بو رلیله ترطیله !

ده — نصیحتکزی، ممکن اولدیغی قدر طوتمغه چالیشیرم.

اوچنجی مجلس

(اوللکیلر — قونتس)

قونتس — (کیرر، سلاملار) بنم دیقونت. سزده بوراده میسکز؟ دوغریسی سزی بوراده بولاجغمی هیچ ظن ایتمیوردم. اودستریز ایله حقیقتی می کوریشیورسکز؟

د — خیلی مادام لاقونتس اجلالیه بن ده. طوریقو پاشانك کریمه‌لری ثریایی تقدیم ایده‌رم. میلان قونسلوسخانه‌سی باشکاتبی حسنی بك. بن[illegible] حسنی دوستمدر...

قونتس — کندیلریله طانیشدیغمه ممنون اولدم. (مراسم)

د — مادام لاقونتسك، کیچن کوندن کونه کسب عافیت ایتدیککزی کورمکله ممنونم.

آدانك معتدل اقلیمی، بیك لطیف هواسی صحتکزده ~~[illegible]~~ ایی بر تحول حصوله کتیردی!

ده — طوغریسی سویلیورسکز. ~~[illegible]~~ خسته‌لرینی، ایی اولدقلرینه اقناع ایتمك ایچون بویله سوزلر سویلمیی دوقتورلرك معتادیدر.

د — دوقتورلرك ~~[illegible]~~ تأمیناتنه، بن کز ده اشتراك ایدرم.

١٥

ده — شو حالده ایی اولمقده بولندیغمی قبول ایتمکدن باشقه بکا بر شی قالمیور. (اوکسورر.)

ثریا — مادام لاقونتس دانس دفترلرنده اسمی یازمغه مساعده ایدرمیسکز؟

ده — (دفتری اوزاتارق) بر یر بولابیلیرسه‌کز، یازیکز.

ثریا — (دفتری معاینه ایدر. بوتون یرلرك دولو اولدیغنی کورور. انفعال کوسترر. اسملردن لاعلی التعیین برینی چیزر. کندی اسمنی شتابله یازار. دفتری قونتسه اعاده ایدر.)

تشکر ایدرم، مادام!...

ده — دیقونت، قوللریکزی بکا ویریکز ده صالونه کیده‌لم.

د — بلیه، بویله ممنونیتله مادام لاقونتس. (دیقونت، قونتس چیقارلر.)

دردنجی مجلس

(قونغندن صاعدا ـ آولکیلر)

ف ـ قونغتك رفرنده اکمکزی یازاجغه یر بولابیلدیکزمی ؟

ث ـ خایر ... بوتون بونلر دولی ایدی .

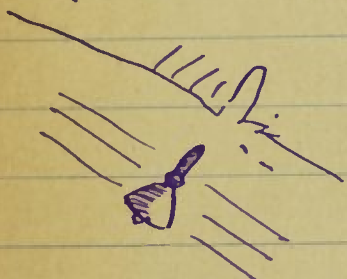
ص ـ شو حالده !

ث ـ لکن بیله دانی شرفه نائل اولمه‌ایکوبه ...

د ـ نه‌دی!....

ث ـ پرنس اورلوف اسمنده بر ذاتك اسمی سیلدم . یرینه کندی اسمی یازدم .

ص ـ هیچ ای یاپمادك ثریا !...



د ـ پرنس اورلوف ، بر روس اسکادرحربی ،
ملت عمی بر عسکر در . (ثریا اوموزلرینی قالدیرر)

ص ـ یا بو حرکتکزی بتکی حقارت تلقی ایدرسه ....

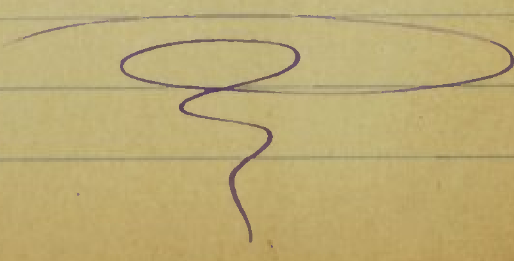
ث ـ نه اولور ... دوئللو ایدرز .

د ـ دمکت سز ، بو قادینه ایچون دوئللو اتمکلی ، تولملکی بیله گوزه آلدیردیکز .

ثریا ـ (حبتیله) اوت ~~وقوعت~~ دوستم ! حیاتم ، اوکا فدا اولسون !..

(هپسی متحیر .)

ـ پرده ـ



— ایكنجی پرده —

قوناغك اوده‌ه مكمل بر صالونده

صاغده شومینه — اورطه‌ده بالقونه آچیلیر جاملی قپو — كه آچیلنجه بایقلغی كوریلور — قپول

مكلف مفروشات.

— برنجی مجلس —

(قونتس — ثریا)

قونتس — بیلیرمیسكز، نه قدر وقتدر گلدیگكز بنی نه قدر ممنون ایتدیگكز.

ثریا — گوستردیگكز حسن قبولدن دولایی حوجه تشكر ایدرم.

قونتس — ایشته حیاتم بویله هب شو صالونده‌كی آغالری صایقلرله، اركذن كچن ملیتلی صاحبلری صایقله‌كچیور. نه مكمل اكلنجه دگلمی؟ طوغری سویله‌یكز، بطا بر آز گوجنمه ایلیكز دگلمی؟

ث — بیهوده بزه كوجنم؟

ق — اوه خ... حوجه دگل، بر آز، بر آز..

ث — نامحرم ادنیه یمین ایدیورم كه سزه گلرحیلی حافظ مدت بیله كچیرمدم.

ق — حقیقی؟.. نه اعلا، آه بنی نه قدر محظوظ ایتدیگكزی ملكه دگل تصور ایلیه مزسكز. تشكر ایدرم. (ایرو بزه)

[illegible] مااكز، ناصل اولدی؟

ث — بلبته كوچكته همتیزه بر جریه ایدی... هیچ اثر قالمادی دیه بیلیرم.

ق — [illegible]، بلا احتیار سببیت ویردیگم بو وقعه‌دن چوق متأثرم.

مادام الیمزدن دولایی درجه تأسف ایدیم ~~بیلیرسکز~~. اوزولدم

ثریا — تشکر ایدرم مادام، پک لطفکارسکز.

مه — بکا ~~بیلدیکز~~ اکلاتکز، دوشوندوکز حتی تفصیلات ویریکز باقایم.
ناصل اولدی ده، پرنس سزی دوکلو یه دعوت ایتدی.

ثریا — اللهک طانیدیغم کیجه آنه‌سیله دانس ایتدیک شرفنه بال اولمه ایدی
دفترکزدن اونک آدینی سلیمه ایلم وگدی آکمی یازدم.

مه — ناصل، سز بونی یاپدیکز اویله‌می؟

ثریا — شبهه‌سز...

مه — فقط پرنس مرهمه بر عسکردر. او سزی اولدیره بیلیردی.

ثریا — کاشکه اولدیرسه‌یدی مادام، شیمدی اضطرابدن قورتیلمه اولوردم.

مه — سز مضطربمیسکز

ثریا — مع الاسف... مضطرب و بدبختم مادام.

مه — نیچون، نه‌دن؟

ثریا — نیچون می، بونی ~~بیلمم~~ ایضاح ایده‌مم مادام.

مه — (دالغین) —— (سکوت) — (بر مدت صوکرا)
دوکلودن بحث ایدیورده گلمی؟

ثریا — اووت... او گیجه بلمه‌ک ایسته‌دیکی گونی پرنس شاهدلریله برلکده
بنی چام سنده بکلیوردی. وقت او قدر ایلرلمشدی که گونشک
اللیک شعاعلری قایشیرشه محو ایتمیه باشلیوردی. بر برمزه هجوم ایدک
ناصل اولدی بیلمم؟ او آنده قولاغمه، چالیلقلر آره‌سندن بر سس گلدی.

شاهدیم ، گوزلرم قارارردی . یرینك هپ بنی یارالادی .

ه‍ — اوپسی چیقاریله به‌ایدم . چونکه : ادراوه‌یه ده حاضر ایدم .
سزك ی بیوك بر تهلکه‌یه معروض گوریجه قزیا ایتمشم .

ثریا — ناصل سز ادراوه ؟

ه‍ — اوت ، بن ده ادراوه ایدم . حیاتمك آتیه‌سنه
دوکتورلری سیر ایدیوردم . مراق ایدیوردم . بنم یوزمدن یارالاندقلری
ایچه بیلیوردم . الکزده تحبك دوشدیکنی ، سزك بره یوارلاندیغکزی گوریجه
بایلمشم . بنی اوده کتیردیلر . آیلجه اللك ایتشم
دوقتورلری چاغرتمه و بره گوندرتمك اولدی . یارالرك قطعیاً
تهلکه‌سز اولدیغنی تامیه ایتیلر بر آز مستریح اولابیلدم .
سزه ، امضاسز / قارتی گوندره‌ده به ایدم .

ثریا — نه قدر لطف‌کار ... بوتون بو شیلرك بنه نه درجه تحیا ایتدیکی
تصویر ایده‌مم .

ه‍ — بنم یاپدیغم ساده‌جه بر وظیفه ایدی . بنم ایچوپه اولومی گوزه آلاریه
بنی سزی طبیعی انتحاله ایده‌مزدم . بو فداکارلغکزی قابل کل ، اونوتیوم .

ثریا — بنی مجبوب اولیورم . براقکز بو سوزلر ماضی‌یه قارشیسون .

ه‍ — پك اعلا ، ناصل ایسترسکز (ادکسور) بو ادکسورلرده
بنی نه قدر راحتسز ایدیور . بر هفته‌ده بری بو دوران چیقامیورم .
آرتق موسیقی‌یه ده‌رغبت آلامایورم . ،
ختم لطفکز گوندره کرته الیریله ریکنی پك اك همی ایدیورم .

ثریا — بن احتیاطلکارده جداً دلخونم مادام!

مه — تشکر ایدرم ... بنی ده دنیا خسته‌لکی ایله علاقه‌دار اولویور.
هرکونه احوال روحیه‌یی تعقیب ایدیم حقیقتاً دوستلرمه مالکم.
فقط بونلرده بنی تسلی ایده‌مییور.. دوشونیورم اویله مدهش
بر عاقبته که ... فقط هر زمان بو ادنده قورقویورم..
آ، امرزه دیه بر جمعیت حاصل اولدی. او! داها بتمه
برابرد..

ثریا — رجا ایدرم، مادام، کندیکزه بویله فنا احتماللر یورمایکز.
بویله آجی تجیدی برآقالم.

مه — اوف!.. نه سویلدیکمی بیلمیورم... سیگارلرم پک پریشان..
باشم آغریور،.. رجا ایدرم شو بالقونک قپوسنی آچیکز.

ثریا — فقط، هوا پک سرین، سزه دوقونماسندن قورقارم.

مه — هاه هاه های..
سز بنم دلیلکلریمی بیلمیورسکز. بعضاً گیجه‌لر صباحه قادار، بر کرویت ایله
بالقونده اوطوریرم حرمه وار د. بعضاً قار یاغارکن باغچه‌ده گزرم.
ایشته بویله برقادینم... رجا ایدرم آچیکز.

ثریا — خایر، سزک کندیکزی اولدرمکزی ایسته‌میورم.

مه — نیچون؟ بوندن سزه نه؟

ثریا — ~~[illegible]~~... سزک جمیع دوستکز اولدیغمی اونوتیور میسکز؟

(بالقونه کیدر — قاپوبی آچار — پنجره‌یه دایانیر — ثریا یانینده.)

ح — دوستم ! آدت، دوستم !... سزك دوستم اولدیغکزی بیلیورم؛ فقط سزدن
شقه اوقدر دوستم دها وارکه !... [illegible] راميا نو، فوللی، دورلی..
هپسی جانم
[illegible] ! و دوستلرمك فكریمه مخالفت ایتمه‌لری هیچ خوشمه گیتمز...
ث — [illegible] ؟... اودفعه بنی عفو ایدیکز... بو ریختی و ...
صوككجی دفعه ایدی !...
ح — صوڭنجی دفعه‌سی ؟... اودفعه، نه فنا سوز !... فقط، مع الاسف
طوغری (اوكسوره) کیم بیلیر، آرتق بریری‌نی [illegible] گوره بیله‌جکمی؟
[illegible] ؟... (اوكسوره) [illegible] بو سرین هوایه احتیاجم وار.
(اوكسوره). (ثریا تلفظا یچره‌نك اوكنده ناتالی چكمكه چالیشیر)
شالیمی ویرسه‌کز، رجا ایده‌رم. اوداده قاپه اوزرنده طوریور.
(ثریا شالی آلیر، اوموزلرینه قور. ناتا چكیلیر)
آه نهایت [illegible] دوستلرمك نصیحتلرینه
حقه ویردیكمی گوریورسكز؟...
دائما یالقوز
([illegible])
[illegible] ! فقط بریریری برداها گوره‌جکمزی امید ایده‌رم.
ثریا — فقط بریریری. صوڭ دفعه اولارق گورمه‌مز اولمقمز دها
ای دکلمی؟
ح — نیچون ؟
ثریا — نیچون ؟ نیچونمی ... چونکه : سزی سوه‌جك خفاسنه بولم
ح — (بربوك بر حیرت — سکوت — آجی قهقهه) سز... سزمی ؟

ثریا — باقکز ، نه گوزل بر آقشام !... گیجه‌نك سکون و سکوتی ایچنده

یاپایالکز ، بربریمزك اللرینی طوتارق طوریورز... وقتایله اطرافمزی

احاطه ایدن بو پارلاق آیدینلغی ، باشلریمزك اوزرنده ترده‌ن یاپراقلرك

خشیرتیسی ، اوزرنده ، سمانك شو آلك گزلکده‌نشمش پارلدایان

نجم عشقك مترددضیالری ، هپسی ، انسانی عشقه ، او علوی ذروه‌یه تحریك

و تشویق ایتمیورمی ؟ محیطك بو تناظر فوق العاده‌سی ! نکاه ، دلولکه

بر جاریه‌نك ساعتاچیه اولسون ، سزلك رومه‌لوکز اولدیغم حتی

وریبور . اودنج ، قیرلك ، نخارم ، آتشه بکزه‌یه‌ن بو جهولغونه

آیدینلقی ایچنده نه قدر گوزل اولدیغکزی تصور ایده‌مزسکز ! ...

نعمه — (آجی قهقهه) طوغری ، حقکز وار ! فقط بو بر جاریه‌نك

ساعتچه اچیه قاچ دانه‌ش ویه تکز بولدیغی اوگرنمك ایستردم اولا به

سزی اوینه دعوت ایدن بو غریب سینیورا ! صوکره ...

بلکه دقیقه‌ش دوانی و بلکه دیکر بر قاچنی داها دکلمی ؟ ...

والله ثریا ! سزه قارشی ، ~~[illegible]~~ . ~~[illegible]~~

بر آن شوخانه معامله‌ده بولندم .. فقط بیلیرسکز که سزی

سودیوردم ... اوت سودیوردم ... اوقدر ...

صادقانه بوقدر بربریمزی سودیورز معناسنی آکلایکز ... چونکه

سزعی اولسه اولسه آجه‌ده‌کی دیکر قادینه قدر سوه‌بیلیردیکز ...

بیلیرسه ...

ثریا — سزایسه ...

جه — نه ایسه... نه دوستجه قالمقلغمزك دها رجح اولدیغنی حس ایدیورم،
بوكا انیترمیسكز زوجه لوك؟ بو، همه سزك ایچون، هم بنم
ایچون، هم هركس ایچون دها ای بر شی اولاجق...

(اوكسوره)

ثریا — (محرمانه، دائما اللری اللرنده) بك اعلا، بر دوستكز كبی ده
اولسه، بكا جبه دییكز، ایچری یه كیریكز. چونكه بیجه، كندیكزی
اولدیرمیه سكز.

قونتس مطیع و متوكل — ثریا ایچری كوتوره... قولطوغی شومینه یه
یاقلاشدیره — او جاغی یاپیلدیر. حیای حاضرلامغه باشلار.

قونتس — (یرده یره، وحشی، آجی وحشیه بر سسله) ناصل، ایسترمیسكز،
سزك متره سكز اولایم؟ (ثریا مبهوت)

اوت، چیریریم. باییه، حتی بو آقشام، شمدی، سزی
هیچ سومه دن، هیچ بر حس تحسس اولمادان، وجودیمی، كنجلكمی
كوزه للكمی سزه اولدیغی كبی ویرمكلكمی ایستمه ایستیورمیسكز؟

ثریا (مبهوت) — فقط بنجم، سزی ناصل
آكلامالی؟ سز بر معماسكز!..

قونتس — (اوكسورر) جوجق فنا مراقلندیكز وارغیزم... نه بیله، شمدی یه
قدر بویله بر سؤالك جوابنی حل اتمكه مقتدر اولامادم... كیمكه ده بر
دها ای یاپه مم. اوت نه بر معماییم. و سز بنی حوریه ای

ثریا — فقط نه، آه دقتنه، سزه كیم اولدیغنی بر آز آكلاتاجغم..

~~بن~~ بزم بویله قاتی کوزلرله، بزی رهیچرنه سومك عقلتنی کوسترن

بر بورالایم. ~~بزی اوچ آیدنبری هرکون رهائه یاده لب ...~~

روحمی حما ایچره بو کالتیایه بر عشقه ایله سودیکم حالده، دوه کیشوتچه

بر صداقتله بو فوق البشر حسی، حرف حسمی بر دوستلقدن عبارت ظن ایدیدم.

مذاب بوسنونه ثبته برقادینه ایشمسکزنلر. ایشته شمدی بو بر ثانیه ایچنده،

اوچ آیدیر بر قلبمده مدفون قالان عشقك بردنبره پارلاریغی، مرهمه

بر یانغینه، اولدوروجه وه آزده، خراب ایدیجه بر یانغینه حالنه

~~کلدیکنه~~ کلدیکنی حس ایدیورم. سوزلریکز، باقیشلریکز، ~~غیجلقی~~

~~ایلیه~~ هر طورو حرکتکز، دامارلریمده کی قانی عادتا طوتوشدیریور. شمدی

آکلایورم که، سزك ~~...~~ عشقکزدن قورتولمق ایچون مطلقا انتحار ایتمک

لازم ایمیش!...

ﻫ — سز؟ ... سزده کندیکزی اولدیره‌جکمیسکز؟

ثر — شمدی بونی سزه سویلمکدن نه چیقار که؟ اوت! بن ده...

ﻫ — او حالده بن نه دوشونه‌جکمی بیلیورمسکز؟ حرف صالونلرده وقتلرده

کندیکزدن بحث ایدرکن ایچون انتحار ایدیکره حکم ایده‌جکم. مادام که

عشقدن بحث ایتدیکز، شمدی بن ده ثکله یث.

(ملکه‌یه اوچاغه طوغرو دونر — ثریا والهانه دیکیلر.)

بر دفعه بن ده سودم... شمدی اولومدن بنی ~~...~~ مسئول ایتمک ایسته‌دیکم

آدمی سودم. بن؟ بو قلبمی قادینه... اونی سزك بیلدیکیکز بر

شکلده سویدم. بو، نفیه محکوم ایدلمه بر عاصی، بر ...

وظیفه ایدیسم بر بیهوده ایدی. ایلده کی آو تفنکندن بشقه هیچ بر ثروته مالک

دکلدی. افندیلرینک عرقنه منسوب بر قادینه اولدیغم ایچون بکا بیوک

بر کینه بسلیوردی. واقعا ادنی، بکا قارشی بسله دیکی بو کینه ایچون، سنده نه

قاچدیغی ایچون سویوردم. آرامزده بر اوچوروم واردی. بو اوچورومک

ویردیکی باش دونمه‌سی بنی اونک آغوشنه آتدی.

(توقف ـ ثریایه باقار ـ ثریا صاحب چاره‌سز ـ باکی الارینی آراسنه آلیر)

بنی حقیقةً سویورمیسکز ؟

(ثریا ناتانیه غریب بر نظرله باقار)

عشقکز نه قدر امتداد ایده جک ؟

(ثریا باشنی اوکنه اکر)

هر زمان، حتی سزک مترسکز اولدقدن صوکراده بنی عینی حرارت و شدتله

سوه جککزی ~~[illegible]~~ صورمه‌ق

ایستیورم.

(ثریا مبهوت ـ قونشق دوام ایدر)

اوته کی ایکا کلنلری مسعود و بختیار ایدیکی و بنی ده ابدیاً سوه‌جکی وعده‌سی

او غریبه فنا ایله ~~ملک~~ سویلیوردی و کلنلری لوزجل و بو آنده سزک کی برجم ایدی

~~[illegible]~~ سوزلرنده یقین بر ~~صداقت~~ وجاذبه واردی. ~~[illegible]~~

~~[illegible] اولوردی~~

بوتون غروریمی، موقعمی اونک آیاقلرینک آلتنه آتقده بیوک بر حظ

حس ایدیوردم. بعد زوجه بنی سونز، قاچقانج دوکمه نقطه

بتاریخ —

~~فقط تام معناسیله متطامل بر حیات زاده اولدیغمی نه بوبک ایچون رقیق ایله بر ذلوبه~~
~~تنزل ایتمدیکمی حرمله هیچ بر زمان بو مشکل و خلوصک بحثنه هیچ کیمسه نی هیچ بر~~
~~اولدر مگله چیقمدی دوشونکه جلمری. [illegible] قاچقاسیا ده ایدی التی ای~~
~~[illegible] ایتر سور عده کذب [illegible] التاقه مجبور قالدم. اول [illegible] ایدیوردم.~~

~~[illegible]~~ بنا اولی مکتوبلر یازیوردی که لیلار ادر زوبه کیجه لری حما آنالری ایچنده
اویقوسز قیوراندیریوردی. بالنهایه، بوبون اذغاغی، دوشونمک قابلیتمی
غائب ایتدم. [illegible] قیصه بر مدت ایچون ~~[illegible]~~ بالاعتقاده عاشقمی بولمه
ادنه، [illegible] بر قیشده، [illegible] حیواننه [illegible] ایله [illegible] اوزوبه
بر سیاحته چیقدم. [illegible] اونه ماته قدر آیاقدیک آلته بر [illegible]
~~آتیلجمه اولدیغی~~ آتیلدیغی گوره بر قاریم [illegible]. آووت، به ~~[illegible]~~ اوک
آیاقلرینه قاپانمغه گیدیوردم. فقط... ~~[illegible]~~ منقاسنه واصل اولور
اولماز بشقه بر قادینله اکلشمکده بولندیغی دویدم. ~~[illegible]~~
بو قادینله عشقمزک موسی خاطره لرینی تلویث ایتمشدی. کندیسی گوره دن ک
~~هیچ بر کلمه اغزیمه [illegible]~~ کی عودت ایتدم. یولده [illegible]

~~[illegible] سوزینه مراجعت ایلدیکم وقت [illegible] بر [illegible]~~
~~اولدیغی سویله دیه [illegible] حالبوکه بو آدم، [illegible] فکرک [illegible]~~
~~گی سویلیوردی [illegible] قاعده [illegible] حیاتنک [illegible] اولدیغه~~
~~منفعته قوشیلدی و [illegible] ایله [illegible] قوشدی.~~ بر یاتاغک ایچنه
حما آنالریله بوکلرکه اونک قیوملک آسیلنه باشی چاپردیغی [illegible] اغلادیغی
ایکوادیغی دویدم. [illegible] بنی اولدوره [illegible] بو آدمی، ~~[illegible]~~
عفو ایتدم. قبول ایتدم...

~~سوگلی قبولدیه بیله عاجز اولان بو آدمی عفو ایده‌مم . سچوقلر بنم اگرچه محققه و غیر قابل اجتناب‌دی . هیچ اولمازسه حس مغرت نفسمی اولسون صیانت ایتمك ایستیه‌دم .~~

(باشنی اللری ایچنه آلیر)

~~ایشته بو حرمه (دها فضله برشی سویلمه‌جکم)~~ . بو آدم ، ضعفی سزك یاپمجه ایسته دیککز کبی ، بویوك بر گولی ایله وطپانجه ایله انتحار ایلدی . و بن باقیکز هنوز یاشیورم . ایشته بو عشقه بیله آکلایورم . و بونك ایچونده سزی آرتق بر دها گورمه‌ملی یم ؟

ومه ثر — هیچ اولمازسه ، بنی سودیککزی سویلیکز .

ده — (دوشونه) اوت . سودیم ...

ثر — یکی ، اوحالده بکا نچون بو ظالمانه شیلر دیه بحث ایتدیکز .. ایشته سز قلبیکز و وجدانکز برقادینه اولکز ، بن نه سزی دهیچ سویورم . اگر او (دوستلکی) صاغ اولسه‌یدی ، یا اونی و یاخود سزی اولدوررردم . چونکه : سزه پرستش ایدیورم

ده — بن ده سزی سویورم . بونك ایچوندرکه سزك بندن اوزاقلاشماکزی ایستیورم . بنم عشقم سزی اولدیرر ثریا ! اوت بیلیکز که بن ده بیك زیاده اضطراب چکدم و چکیورم . اویله دقیقه‌لر اولدی که ، سز هیچ برشی یه شبهه ایتمزکن ، سزی قوللریمك آراسنه آلوب دیشی بر قاپلان کبی بوغمه‌جق درجه‌ده کوچلکله کندیمه مانع اولدم . چونکه سزی سویوردم . اوت ، سزی سویورم . آرتق بونی تکرار ایتمکده بر محذور یوقدر ، چونکه بر دها بربریمزی کورمیه‌جکز .

الله سلامتکزی ویرسون ثریا !
سزك خیالکز ناصل بنم قلبمده عماقنه منقش ایدی

آرتق کیدیکز ثریا . . بن کیدرمه ، احضار ایدیلم باکز براقیکز
بن لیلایه ایشه یورم .
الله اصمارلادیه .

(ثریا مکدر - قونتقدن آلیر ، چیقار . سکوت)
زواللی چوجق . . . چوق عاشقم ! دها چوق عاشقم !..
(آتیلا قاناپه یه دوشر .)

— ایکنجی مجلس —

(قونتس — بر خدمتکار)

خدمتکار — (کیره‌رک) مادام لاقونتس ... بر مکتوب، لطفاً امضا ایلیه‌سکز

قونتس — (امضالار، قوتویی اعاده ایدر. تلغرافه گوز گزدیرر) (اوشاق چیقار.)

زوجیمه ... قونتس اوته‌کونه قدر بورایه کلمیورمه ... بنی

آلوب گوتورمکه کلسه!

قونتس — (عصبیله کاغدی بوروشدیرر، آتار) ~~آتار سمره، اولمه احتمال~~

... بن بوراده قالاجغم. بوراده اوله‌جکم.

— پرده —

Deutsche Sprache.

1. Grammatik.

Die 10 Wörterklassen: 1. Hauptwort, Dingwort (Substantiv); 2. Geschlechtswort (Artikel); 3. Eigenschaftswort (Adjektiv); 4. Zahlwort (Numerale); 5. Fürwort (Pronomen); 6. Tätigkeitswort, Zeitwort (Verbum); 7. Umstandswort (Adverbium); 8. Verhältniswort (Präposition); 9. Bindewort (Konjunktion); 10. Empfindungswort (Interjektion);

Ein Satz ist die Aussage von einem Dinge, oder ein in Worten ausgedrückter Gedanke.

1. Arten der Sätze: Erzähl-, Frage-, Wunsch-, Befehl-, Ausrufesätze; einfache und erweiterte Sätze. Hauptsätze, Nebensätze.
2. Satzglieder: Satzgegenstand (Subjekt), Satzaussage (Prädikat), Satzband, Beifügung, Ergänzung (Objekt).
3. Satzzeichen: Punkt (.), Komma (,), Kolon (:), Semikolon (;), Fragezeichen (?), Ausrufungszeichen (!), Gedankenstrich (—), Anführungszeichen („"), Beistrich (,), Bindezeichen (-).

1. **Hauptwörter** sind Namen für wirkliche oder gedachte Dinge (Haus, Glaube). Einzahl und Mehrzahl (Umlautung, Umendung). Dreifaches Geschlecht: männlich, weiblich und sächlich. Personen-, Sach- und Gedankennamen.

2. **Geschlechtswörter** bezeichnen das Geschlecht der Hauptwörter.

a) bestimmte: der (männlich), die (weiblich), das (sächlich); Mehrzahl (die);
b) unbestimmte: ein „ eine „ ein „

Abänderung: Haupt- und Geschlechtswörter haben verschiedene Formen: 4 Fälle. (Biegung oder Deklination.)

Einzahl:

	männlich:	weiblich:
1. Fall:	der — ein — Mann;	die — eine Mütze;
2. „	des — eines — Mannes;	der — einer Mütze;
3. „	dem — einem — Mann;	der — einer Mütze;
4. „	den — einen — Mann;	die — eine Mütze;

sächlich:

1. Fall:	das — ein — Haus;
2. „	des — eines — Hauses;
3. „	dem — einem — Hause;
4. „	das — ein — Haus.

Mehrzahl:

	männlich:	weiblich:	sächlich:
1. Fall:	die Männer;	die Mützen;	die Häuser;
2. „	der Männer;	der Mützen;	der Häuser;
3. „	den Männern;	den Mützen;	den Häusern;
4. „	die Männer;	die Mützen;	die Häuser.

Der erste Fall (Nominativ) steht auf die Frage wer oder was?
„ zweite „ (Genitiv) „ „ „ wessen?
„ dritte „ (Dativ) „ „ „ „ wem?
„ vierte „ (Akkusativ) „ „ „ „ wen oder was?

3. **Eigenschaftswörter** sagen wie die Dinge sind. Stehen vor oder hinter dem Hauptworte, können zu Hauptwörtern erhoben werden. Drei Steigerungsstufen: Positiv, Komparativ, Superlativ.

Steigerung: groß — größer — am größten; gut — besser — am besten; viel — mehr — am meisten; weich — weicher — am weichsten. Tot, ganz — haben keine Steigerung.

4. **Zahlwörter** geben die Zahl der Dinge an: 1. **bestimmte** (eins, zwei, drei ꝛc.), **unbestimmte** (einige, viele, manche ꝛc.). Es gibt auch **Ordnungszahlwörter** (erste, zweite ꝛc.).

5. **Fürwörter** stehen für Hauptwörter.

1. **Persönliche**: [illegible]

Abänderung (Deklination).

Einzahl.

	1.	2.	3.			
1. Fall:	ich	du	er	sie	es	
2. „	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner	
3. „	mir	dir	ihm	ihr	ihm	} sich
4. „	mich	dich	ihn	sie	es	} sich

Mehrzahl.

	1.	2.	3.	
1. Fall:	wir	ihr	sie	
2. „	unser	euer	ihrer	
3. „	uns	euch	ihnen	} sich
4. „	uns	euch	sie	} sich

Die Fürwörter der 2. Person sind Anredewörter in Briefen.

2. **Besitzanzeigende**: mein, dein, sein; unser, euer, ihr.

3. **Hinweisende**: der, die, das; dieser, e, es; derselbe, dieselbe, dasselbe; derjenige, diejenige, dasjenige; solcher ꝛc.

4. **Zurückweisende**: welcher, welche, welches; der, die, das.

5. **Fragende**: wer? was? was für ein? welcher, e, es?

6. **Unbestimmte**: jemand, niemand, jedermann, mancher, keiner, einer, man.

6. **Zeitwörter** geben an, was die Dinge tun oder was mit ihnen geschieht. Gegenwart, Vergangenheit, Zukunft.

1. Zielende, die eine Tätigkeit bezeichnen, welche auf einen anderen Gegenstand übergeht. Ergänzung, Leideform. Schlagen; lieben.

2. Ziellose, die keiner Ergänzung bedürfen, also nur eine Tat- und keine Leideform haben. Schlafen, gehen.

3. Zurückzielende, wo die handelnde Person zugleich leidender Gegenstand ist. Ich wundere mich; du [illegible] dich; er badet sich.

Abänderung. Durch die Zeitwörter kann zugleich die Zeit der Handlung angegeben werden. Hilfszeitwörter: haben, sein, werden, können, dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen. Zeitformen: drei Haupt- und drei Nebenzeiten. (Konjugation.) Ich schreibe; ich habe geschrieben; ich werde schreiben. Wir, ihr, sie schreiben ꝛc.

7. **Umstandswörter** bestimmen die Tätigkeiten und Eigenschaften. Sie geben an:

1. die Zeit, **wann etwas geschieht** — heute, bald, gleich ꝛc.
2. den Ort, **wo** etwas geschieht — hier, dort, draußen ꝛc.
3. die Art und Weise, wie etwas ist oder geschieht — oft, viel, sehr, unendlich, gewiß ꝛc.

Die Umstandswörter stehen immer bei Zeit- oder Eigenschaftswörtern (Beiwörtern).

8. **Verhältniswörter** geben an, wie zwei oder mehrere Dinge sich zu einander verhalten oder zu einer Tätigkeit stehen.

1. Verhältniswörter, die stets ein Haupt- oder Fürwort im dritten Fall bei sich haben: aus, außer, binnen, bei, gemäß, entgegen, gegenüber, ob, mit, nach, nebst, samt, seit, von, zu, zuwider. Der Turm steht der Kirche gegenüber. Ich gehe mit dir.

2. Mit dem 4. Falle: durch, für, gegen, ohne, um, wider. Wider den Stachel löcken. Ich schieße durch die [illegible]

3. Mit dem 3. oder 4. Falle: an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen. Der Vogel sitzt auf dem Dache; er fliegt auf den Baum.

Tagebuch

für

....

Klasse ....

für

مالکانه قیلان